

# DESCRIPCIÓN GENERAL DE PROGRAMA INTEGRAL DE REHABILITACIÓN VOCACIONAL

HKNC es líder en el campo de servicios de rehabilitación vocacional para y entre personas que son sordociegas.

HKNC ofrece oportunidades tanto virtuales como en persona para evaluación y capacitación con base en los intereses, horarios y metas de una persona. Se ofrece evaluación en las áreas principales de servicios de empleo, tecnologías adaptativas, comunicación, vida independiente y orientación y movilidad, junto con las áreas clínicas de audiología, baja visión y asesoramiento para la salud mental. Para las clases virtuales, se usan estrategias creativas para recolectar información durante la evaluación de 4 semanas, y se ofrece apoyo para conectarse a las clases en forma remota. La instrucción virtual se puede brindar por teléfono, iPhone, iPad, correo electrónico, computadora, videoteléfono, FaceTime, reuniones de Zoom y Google Classroom, entre otras opciones. La evaluación y capacitación son personalizadas para las metas e intereses de cada uno, con un enfoque en la aplicación práctica en su vida. El hogar de una persona, y, cuando esté disponible, su comunidad, son ambientes naturales de capacitación donde se descubren y practican las estrategias que le benefician. El equipo de instructores de HKNC creará programas de capacitación en colaboración con cada participante. Una evaluación en persona dura 6 semanas, con oportunidades para trabajar en entornos que coinciden con los intereses y destrezas de una persona. Existe una tercera opción para comenzar el programa en forma virtual, ya sea para una evaluación o capacitación, y luego venir al campus para las áreas que se enseñan mejor en persona. Existe una variedad de opciones de capacitación disponibles.

**Servicios de empleo** – Los servicios de empleo del HKNC tratan una serie de áreas dedicadas a preparar a cada persona para tener éxito en un trabajo que sea proporcional a sus habilidades, talentos, intereses y aspiraciones.

## EVALUACIÓN VOCACIONAL

La evaluación virtual brindará oportunidades para identificar metas específicas para que uno pueda fortalecer destrezas y conocimientos y estar preparado para el trabajo. Las oportunidades de aprendizaje proporcionan guías en cuanto a generar puntos de referencia para el trabajo y expandir las destrezas y estrategias laborales para tener éxito. Las estrategias incluyen adaptaciones de aprendizaje para maximizar el desempeño laboral. Se desarrolla una carpeta de trabajo con información personalizada sobre destrezas, fortalezas y necesidades de accesibilidad en el trabajo, así como las adaptaciones para tareas específicas, experiencias relacionadas y objetivos laborales.

página 2

El programa vocacional con base en la comunidad ofrece la oportunidad de una evaluación integral de necesidades de apoyo y refuerza la autoestima de la persona al ofrecer oportunidades para tomar decisiones informadas luego de evaluaciones situacionales en varios sitios de trabajo. Las personas reciben comentarios en forma directa de los empleadores, y sus experiencias pueden agregarse a su hoja de vida. La parte más valiosa del programa de capacitación es tener todas las disciplinas disponibles para trabajar con el participante en los entornos del trabajo y la comunidad.

**Exploración de trabajo**

Cada persona comenzará por identificar sus intereses completando inventarios de intereses que pueden tener, entre otros: ediciones verbales o pictóricas; perfiles de interés *O\*Net*; programa *mynextmove,* <https://www.mynextmove.org/> o evaluaciones que se incluyen en el programa *virtualjobshadow* <https://www.virtualjobshadow.com/>

Se aprende sobre los trabajos que tienen más demanda actualmente, las expectativas de los empleadores y las consideraciones financieras del empleo, la etiqueta y la cultura.

El HKNC usa el programa *virtualjobshadow*, un recurso que brinda oportunidades para observación laboral y exploración integral de carreras. El programa ofrece videos en los que una persona puede observar el desempeño de profesionales en un trabajo y comprender la vida diaria en ese trabajo particular. La sección de exploración de trabajo ofrece una multitud de inventarios de intereses que se conectan con una descripción completa del grupo de carreras que se eligió y una mirada futura a las oportunidades de empleo. Cada participante puede también identificar universidades en su estado que ofrezcan programas relacionados con intereses vocacionales. Además, se brindan videos para conversar sobre destrezas interpersonales. El programa ofrece subtítulos y se puede acceder a él con JAWS. Se brindan evaluaciones y capacitación usando la plataforma virtualjobshadow.com en combinación con instrucción del equipo transdisciplinario del HKNC.

**Preparación para el trabajo**

El HKNC suministra oportunidades para que una persona obtenga destrezas de preparación para el trabajo a través de la participación en grupos de aprendizaje con compañeros. Estos grupos ofrecen oportunidades para aprender de los demás para generar una referencia laboral y aumentar el conocimiento de destrezas laborales, incluyendo destrezas interpersonales y estrategias para el éxito. Los temas en la preparación para el trabajo incluyen estrategias de accesibilidad y comprensión de los principios de la Ley de Estadounidenses con Discapacidad (ADA, por su sigla en inglés), aplicaciones de práctica tanto en papel como en línea, desarrollo de destrezas para entrevistas, desarrollo de la hoja de vida, defensa de los propios intereses, manejo del tiempo, destrezas de resolución de problemas y destrezas interpersonales.

### página 3

**Destrezas de búsqueda de trabajo**

Cada participante explorará el mercado laboral en relación con los intereses de carrera que han identificado. Participarán de entrevistas de información, prepararán una hoja de vida, recibirán la experiencia de entrevistas de trabajo simuladas o en tiempo real, y obtendrán destrezas para utilizar una variedad de estrategias y recursos para la búsqueda de trabajo. Un plan de transición es clave para asegurar con éxito un empleo. Los especialistas en sordociegos del HKNC se encuentran en todo el país y, si están disponibles en el propio estado, pueden desempeñar un papel importante en asistir con la búsqueda de trabajo.

Además, un especialista nacional en empleo y relaciones de negocios del HKNC se concentra en desarrollar relaciones con empresas nacionales. El especialista trabajará en forma estrecha con la persona y su equipo para brindar conexiones con trabajos y presentaciones en compañías. El especialista también es un recurso para desarrollar y suministrar capacitación con el empleador.

La clave para el éxito vocacional es inscribirse en un programa que se especialice en evaluar destrezas y apoyar necesidades mientras la persona está en un entorno laboral funcional. El programa de capacitación vocacional en el campus del HKNC ha brindado oportunidades de pasantías con empresas conocidas en todo el país y grandes corporaciones, tales como: PALL Corporation, Adecco, Best Buy, PETCO, 1-800-Flowers. Las pasantías que se ofrecen en Adecco han llevado a empleos a tiempo completo como programador de computación.

## CRITERIO TRANSDISCIPLINARIO

Se incorporan a cada plan individual de capacitación destrezas de orientación y movilidad, de vida independiente, capacitación en destrezas de comunicación, tecnología adaptativa, audiología y baja visión. Además, un instructor de tecnología trabajará con cada persona para evaluar destrezas de tecnología adaptativa y determinar la modalidad de instrucción óptima antes de comenzar una evaluación virtual.

## CAPACITACIÓN EN DESTREZAS DE COMUNICACIÓN

Se brinda capacitación en métodos de comunicación en el entorno laboral para comunicación cara a cara, como tarjetas de comunicación, aplicaciones, mensajes de texto y acceso a interpretación de grupo. Esto incluye acceso a interpretación en lenguaje de señas (ASL) y subtítulos durante reuniones grupales, telecomunicaciones y acceso a plataformas grupales de video tales como Zoom. La instrucción en uso de bancos y presupuestos, manejo del tiempo, exploración de universidades, lenguaje de señas y uso de alfabeto dactilógico, así como temas académicos, brinda oportunidades para desarrollar y realzar las destrezas de comunicación para una participación óptima en el trabajo, en el hogar, en la universidad, y en la propia comunidad. Se ofrecen clases de braille a distancia para cualquier persona, desde principiantes hasta alguien que esté interesado en desarrollar más sus destrezas o aumentar su dominio del braille.

página 4

## CAPACITACIÓN EN DESTREZAS DE TECNOLOGÍA ADAPTATIVA

Se brinda capacitación en acceso a computadoras y dispositivos portátiles mediante aumento y alto contraste, habla y braille. También se suministra capacitación en tecnología asistiva relacionada con aumentadores de pantalla, lectores de pantalla, dispositivo de braille, texto leído, tomadores de notas en braille, Dolphin Guide Connect, *software* y *hardware* de OCR, servicios de libros digitales, servicios de transmisión y teclados accesibles. La capacitación en tecnología para el iPhone de Apple, el iPad y aplicaciones que usan iOS tales como Object Recognition, GPS, Proloquo2go, comunicación cara a cara, reuniones de Zoom y redes sociales constituyen la puerta de entrada para una comunicación accesible, efectiva y eficaz en todos los ámbitos de la vida. Las destrezas de computación y similares son correo electrónico, internet, procesadores de texto, hojas de cálculo, presentaciones, documentos de Google, tipeo, sistemas operativos, cámaras o webcams, escáneres, dibujos, lectores, dispositivos portátiles de almacenamiento y edición de video. Se trata de áreas de capacitación que están disponibles para adaptarse a las necesidades del estudiante para el trabajo, el hogar, la escuela y en la comunidad.

Se usan programas remotos tales como JAWS Tandem y TeamViewer para acceder en forma remota a su computadora o como apoyo para solucionar problemas si es necesario.

## CAPACITACIÓN EN DESTREZAS DE VIDA INDEPENDIENTE

La evaluación virtual de vida independiente se realizará a través de una combinación de entrevista, informe personal y observación por video. La evaluación puede incluir también tareas que se deben completar y conversar con el evaluador. De ser posible, se demostrará por video el uso del equipo. Según las evaluaciones en las áreas que se enumeran abajo, se harán recomendaciones de capacitación y equipo apropiados. La capacitación en vida independiente se concentra en la preparación de comidas simple y avanzada, que incorpora planificación de menú, seguir recetas, comprar alimentos y técnicas seguras de cocina táctil para el calentador, el horno, otros dispositivos de cocina y electrodomésticos adaptativos. La capacitación en organización, rótulos, manejo de la vestimenta, cuidado personal, dispositivos de alerta y destrezas de cuidado del hogar brindan los cimientos para tener éxito en el trabajo, en la escuela, en la comunidad y en casa. Los participantes que vienen al campus pueden usar la cocina adaptativa para descubrir equipamiento, sistemas de rótulos y de organización que funcionan para cada uno, y pueden recibir también capacitación en los dos programas de apartamento. Uno de ellos es un programa de apartamento en el campus que tiene apoyo local. El programa más avanzado es el programa de apartamento tradicional (AIM, por su sigla en inglés). El apartamento AIM se ubica a 5 minutos del HKNC, en la ciudad.

### página 5

## CAPACITACIÓN EN DESTREZAS DE ORIENTACIÓN Y MOVILIDAD

Al hacer una evaluación virtual de orientación y movilidad (O&M), especialistas certificados en orientación y movilidad (COMS, en inglés) recolectarán datos en una variedad de formatos para determinar las metas de capacitación que beneficiarán las capacidades únicas de una persona y su entorno de traslado en el hogar. Se recolectarán datos por medio de entrevistas, grabación de videos e información brindada (si es necesario) por auxiliares virtuales. Puede tratarse de profesionales de rehabilitación para ciegos (COMS, CVRT y TVI) y familiares y amigos. Los instructores del HKNC pondrán especial atención a los riesgos relacionados para todas las categorías de la evaluación. Los servicios de orientación y movilidad incluyen evaluación y capacitación en orientación hacia ambientes externos e internos, destrezas de guía humano, técnicas de protección y recuperación de objetos que se caen, conocimiento y técnicas de bastón, uso de escaleras, traslados en el interior y en el exterior, comunicación al trasladarse, cruce de calles, transporte público, traslados de noche, preparación para traslados en la comunidad y perros guía.

El plan de estudios de O&M en el HKNC se modifica en forma distintiva para adaptarse a las necesidades únicas de traslado de las personas con pérdida sensorial doble. Se presta estrecha atención al equipamiento y las herramientas de comunicación y traslado. Además, para las personas hipoacúsicas que usan dispositivos de audición, los instructores de orientación y movilidad trabajan en colaboración regular con nuestros audiólogos de plantilla para asegurar que el equipamiento de la persona esté al día para detectar el influjo de tráfico y sonidos ambientales.

## CAPACITACIÓN PARA BAJA VISIÓN

El especialista en baja visión trabaja con cada participante en forma virtual para descubrir sus capacidades visuales actuales y sus dificultades visuales funcionales por medio de entrevistas y análisis de informes de visión. Puede que se converse sobre herramientas asistivas tales como aumentadores de lejos y de cerca, telescopios e inteligencia artificial (dispositivo portátil), con un enfoque en la exploración de beneficios e inquietudes para cada herramienta para baja visión. Se conversarán también las implicaciones correspondientes con base en diagnósticos visuales que se comuniquen, para aclarar y comprender cómo maximizar la visión funcional actual de cada persona.

Durante la capacitación en el campus, el participante puede obtener una comprensión de la pérdida de visión y métodos para lidiar con una visión cambiante a través de conversaciones y demostraciones prácticas de asistencias y servicios. El especialista en baja visión brinda apoyo, evaluación y capacitación para personas en el lugar de trabajo, en el hogar y en el entorno de clase, presentando estrategias, asistencia y equipamiento para la baja visión y estrategias para realzar las condiciones ambientales y maximizar el uso de la propia visión.

página 6

El Departamento de Baja Visión del HKNC está afiliado a la División de Queens de la Facultad de Oftalmología de Nueva York, donde los participantes pueden recibir consultas con otros médicos especialistas en glaucoma y problemas retinianos.

## SERVICIOS DE AUDIOLOGÍA

El audiólogo proporciona información sobre pérdida de la audición, función auditiva y las opciones para manejar la pérdida de la audición. Algunos temas que se pueden cubrir en una consulta virtual con un audiólogo del HKNC son si una persona se beneficiaría más de dispositivos de audición dentro del oído, detrás del oído o con receptor interno, o qué dispositivos de asistencia de la audición funcionarían unos con otros. Otras consideraciones pueden ser el uso de implantes cocleares o el sistema de implantes de conducción ósea (BAHA) y la identificación de situaciones en que una persona puede tener dificultades con la comunicación. Es posible que se necesite agregar un micrófono remoto. ¿Es necesario un sistema de FM o será suficiente con un micrófono remoto? ¿Será suficiente la conectividad Bluetooth, o la persona necesitará también audio directo para acceder a algunos de sus dispositivos auditivos tales como lectores de audiolibros? Conocer las opciones y entender las necesidades de audición es vital para tomar una decisión informada. El audiólogo puede brindar consultas personalizadas para asistir a cada persona con la orientación de sus opciones.

El audiólogo proporciona servicios individualizados a cada persona que reconocen cómo la pérdida de visión y audición repercute en la comunicación. Una persona que tiene una pérdida combinada de vista y audición tendrá necesidades diferentes al buscar los servicios de un audiólogo para un dispositivo de audición. El aspecto de rehabilitación de los servicios de audiología se destaca y se integra durante su experiencia de capacitación. el HKNC tiene la posibilidad de que los participantes realmente prueben diferentes dispositivos de audición y amplificación en su programa para poder hacer ajustes sobre la marcha. Esto realza la experiencia de evaluación y capacitación haciéndola más cómoda y relevante, e incorporando situaciones, desafíos y soluciones en tiempo real.

## SERVICIOS DE SALUD MENTAL

El Helen Keller National Center reconoce la necesidad de apoyo emocional como parte integral del trayecto de una persona por la etapa transicional de la vida que tiene que ver con la capacitación en rehabilitación vocacional. El HKNC sigue ofreciendo servicios de salud mental en forma remota y en persona a través de asesoramiento de apoyo individual y grupos de apoyo. Un trabajador social clínico con licencia y certificado lleva adelante estos servicios. Los apoyos que se brindan van desde la psicoterapia a la generación de confianza y defensa de los propios intereses. La asesoría de salud mental desempeña un papel vital en un proceso de rehabilitación exitoso para personas que tienen dificultades con aislamiento, depresión, ansiedad, duelo y pérdida. Se ofrecen, además, numerosos grupos de apoyo.

página 7

Con el apoyo de facilitadores y los demás miembros del grupo, se exploran e identifican barreras y estrategias de afrontamiento, y se tratan temas de defensa de intereses. El principal interés del grupo es permitir que los participantes trabajen su adaptación en forma anticipada a su acercamiento a la vida diaria con una pérdida sensorial doble. Esto puede facilitar una capacitación más productiva, además de brindar estrategias de afrontamiento para el futuro. Además, les brinda a las personas una conexión con los demás, renueva amistades existentes y desarrolla amistades nuevas. Estos grupos evolucionan en forma constante según las necesidades de los miembros en un momento dado.

Para más información, comuníquese con su representante regional del HKNC, <https://www.helenkeller.org/hknc/nationwide-services> o la coordinadora de admisiones de HKNC, Dora Carney [dcarney@helenkeller.org](mailto:dcarney@helenkeller.org)

HKNC Volante CVRP VRC 05/10/2022